

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Référence d'homologation N°
Voiture de livraison (châssis)	MERCEDES - BENZ	3 1 0 (602)	CH 3932 69

Constructeur DAIMLER - BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim

Identification sur la plaquette du constructeur "602"
devant le N° du châssis "602 0.. 1."

Plaquette constructeur à droite, dans l'entrée

N° du châssis à droite, dans l'entrée

Identification du moteur "102 942 - .. " devant le No du moteur, à gauche, latéralement à l'arrière du bloc

Importateur principal MERCEDES - BENZ (SCHWEIZ) AG., 8952 Schlieren

Véhicule homologué prototype

Châssis

Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4

Direction mécanique, sur demande assistance hydraulique

Transmission mécanique synchronisée

Nombre de vitesses 5 Entraînement sur roues arrière

Frein de service hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière

Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière

Frein d'arrêt mécanique, à expansion interne, sur les roues AR

Ralentisseur -

Contrôle 2 circuits contrôle du niveau; lampe-témoin séparées

Moteur

Marque	MERCEDES-BENZ	Type	M 102
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	B	Position	avant
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	4
Alésage	95,5	Course	80,25
Cylindrée	2299	CV-impôt	11,71
Puissance en kW	70 DIN	à U/min	5200
Bruit à l'arrêt	71,0 dB/A	à U/min	3900
Silencieux	2 = 270 x 100 x 250 mm		*
	600 x Ø 180 mm	avec double manteau	

Mesure des gaz CO = 1,5 % à 850 t/min

Déparasitage ECE-10; CCE, annexe 8, chiffres 3+4 = A+2

Carrosserie cabine normale ou double

Nombre de portes 2 Compteur de vitesse km/h

Ceintures sécurité av Ar4 (E) + B (E) ar -

Cale - Rétroviseurs gauche + droite

Antivol -

Nombre de places \$) 1 - 2 - 6 av 2 ou 3 centre - ar 4
 (cabine double seulement)

Dimensions \$)

Longueur	<u>4680/5160/5600</u>	Empattements	<u>3050/3350/3700</u>
Largeur	<u>1910/1910/1910</u>	Essieu double	av <u>-</u> ar <u>-</u>
Hauteur	<u>2170/2170/2170</u>	Voies	av <u>1600</u> ar <u>1610</u>
Porte à faux	av <u>720/720/720</u>	Voies	av <u>-</u> ar <u>-</u>
	ar <u>910/1090/1180</u>		ar <u>-</u> ar <u>-</u>

Distance volant - vers l'avant du véhicule - Braquage Ø g 12000 d 12000
 avec empattement 3700

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide			\$)
Charge utile			
Poids total			
Poids garantis	<u>1500</u>	<u>2210</u>	<u>3500</u>
Pneus	<u>215 R 14 C</u>	<u>215 R 14 C</u>	
Ply / bar	<u>8 / 4,5</u>	<u>8 / 4,5</u>	
Charge	<u>2240</u>		
pour V max	<u>140</u>	<u>120</u>	
Jantes	<u>6 J x 14</u>	<u>acier</u>	
Gaz poids remorquable avec/sans frein		mécanique <u>2000 / 750 +</u>)	automatique
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé		<u>2000 (attention au poids à vide)</u>	
Charge garantie sur le toit			
Vitesse maximale selon le constructeur		<u>139</u>	km/h
testée	km/h à U/min		au moteur
			prise de force

§) Equipement

Feux de route CR (E) ou HCR (E)

Feux de croisement CR (E) ou HCR (E)

Feux de position A (E) dans CR/HCR (E)

Feux rouges R-S1 (E)

Feux stop R-S1 (E)

Clignoteurs av 1 (E) ar 2a (E)

Catadioptrés av I (E) ar I (E)

Feux de gabarit av I ar

Feux arrière de brouillard

Feux complémentaires 1/ séparé ou combiné

Eclairage plaque 2/ balais avec/mans lave-glace

Essuie-glace 1/ HELLA e1 20024

Avertisseurs ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Voiture de livraison

Marque et type MERCEDES - BENZ 3 1 0

Homologation N° CH 3932 69

Carrosserie

Places total §) avant 3 ou 2

Poids à vide sel. bulletin pesage Carburant 3

Charge utile sel. la carrosserie CV-impôt 11,71

Poids total 3500 Cylindrée 2299

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *) Insonorisation : ventilateur Visco à 9 pales, ϕ 430 mm;
tête d'absorption sous le moteur;
deuxième pot d'échappement avec double manteau.
- +*) Circulation avec remorque : autorisée seulement si le véhicule est équipé de la traverse complémentaire d'origine
DAIMLER-BENZ type 601 A ou CRIS
- §) Les dimensions, les poids, l'équipement et le nombre de places seront établis à l'immatriculation.

Voiture de
livraison
(châssis)

MERCEDES - BENZ

3 1 0 (602)

CH 3932 69

Fiche complémentaire

I

Complément du 10.01.83 à Berne - Ni

Variante de transmission : livrable sur demande avec boîte automatique à 4 rapports

Mesure du bruit : vhc. en marche : voir la fiche des émissions
à l'arrêt : 71,0 dB/A à 3900 t/min.

Mesure des gaz : voir la fiche des émissions

Complément du 22.10.1985 /Ba

A partir du No du châssis : WDB6020..1.691000

Identification du moteur : "102 945 -.." devant le No du moteur, à gauche,
latéralement à l'arrière du bloc

30) Voiture de
livraison

MERCEDES - BENZ

3 1 0 (602)

CH 3932 69

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 26.09.86 à Berne - SW

Valeurs d'émission 01.10.86 remplies

<u>avec catalyseur</u>	:	1 catalyseur	460 x 180 x 110	"126 490 0214"
		1 silencieux	620 x \emptyset 180	"601 490 1901"
<u>sans catalyseur</u>	:	1 silencieux	620 x \emptyset 180	"601 490 1901"
		1 silencieux	270 x 100 x 250	"601 490 2401"

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) I-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
102 945	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	77,0	70,0	3900	ab, cat.
102 945	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	74,5	69,0	3900	ab, cat.
102 945	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	76,0	68,0	3900	ab
102 945	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	75,0	71,0	3900	ab

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) I-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti		Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	
102 945	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90				-	850	cat.
102 945	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90				-	850	cat.
102 945	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90				1,5	850	
102 945	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90				1,5	850	

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O-P) selon ECE-24		
	b =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule	B Fabrikmarke Marque de fabrique	C Typ Modell Type Modèle	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No
30) Lieferwagen Voiture de livraison	MERCEDES-BENZ	3 1 0 (602)	3932 69

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1		R Bemerkungen Remarques
102942 /102945	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	77,0	71,0	3900	ab)
102942 /102945	a4, W 4A 018	4,40-4,90	74,0	71,0	3900	ab)

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	K			L		M	N		R Bemerkungen Remarques
			Emissionen in g/km Emissions en g/km			HC	NO		Leerlauf Ralenti	CO min-1	
			CO								
102942 /102945	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	-	-	-			1,5	850		
102942 /102945	a4, W 4A 018	4,40-4,90	-	-	-			1,5	850		

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
 compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 10.01.83

Datum / date 22.10.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
 Typenprüfstelle Service d'homologation